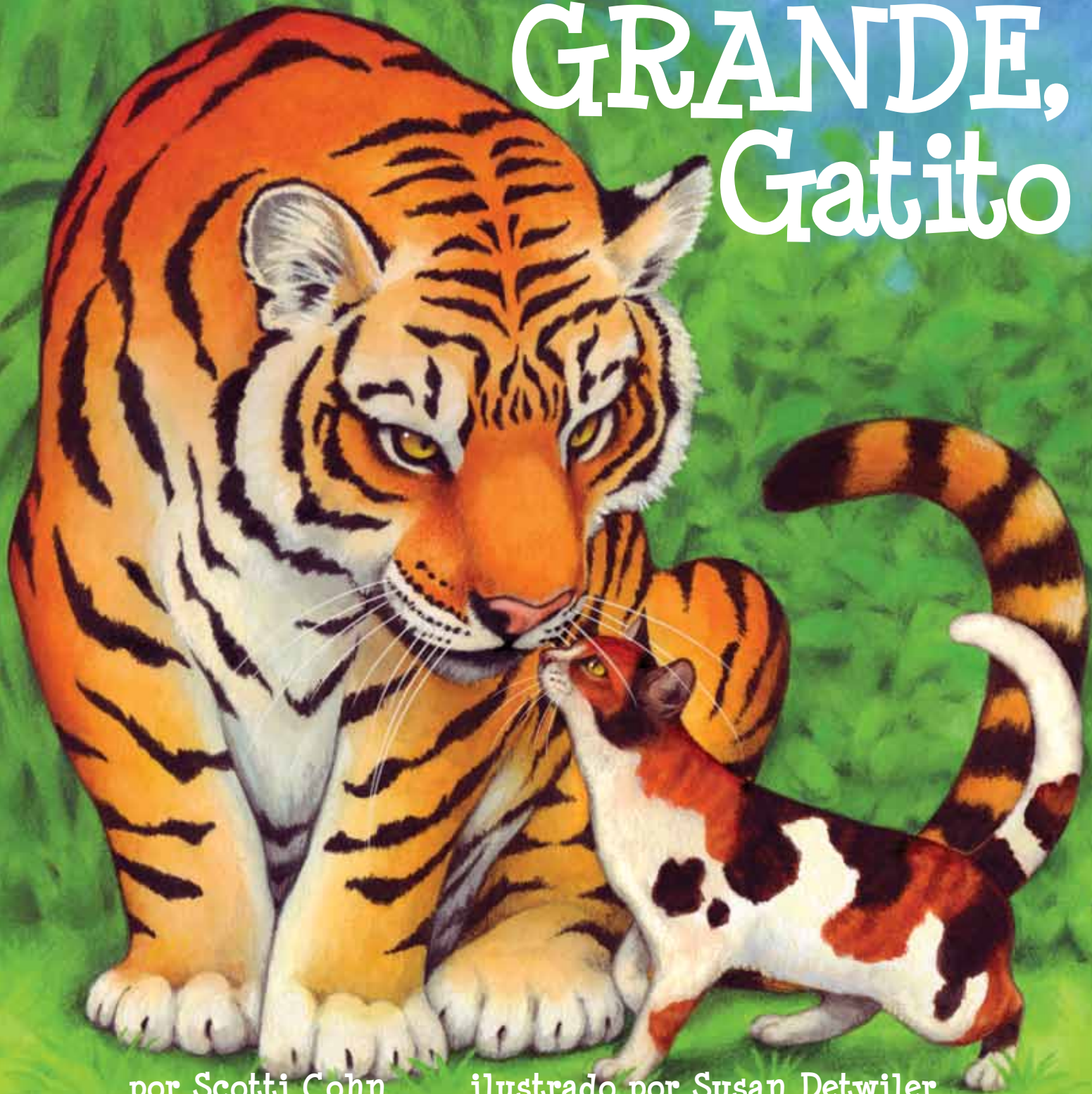


FELINO GRANDE, Gatito



por Scotti Cohn

ilustrado por Susan Detwiler

FELINO GRANDE, Gatito

Los felinos grandes son depredadores feroces que vagan el mundo desde las montañas hasta los desiertos.

¿Cómo es que estos gatos salvajes que cazan para comer pueden ser iguales a los gatos domésticos que pueden perseguir a un ratón o a una bola de estambre? ¿De qué maneras son diferentes? La secuela galardonada anteriormente a este libro *Un Lobo Aúlla*, les enseña a los niños a contar y presenta los meses del año mientras observan el cambio en las estaciones. También, les presenta los días de la semana mientras viajan a siete diferentes hábitats para conocer a los felinos grandes, y de regreso a casa para comparar y contrastar el comportamiento de los gatos domésticos con los que son sus parientes.

En este libro, los felinos grandes incluyen al tigre, guepardo, león, onza, puma, jaguar, y gato montés.

Es mucho más que un libro con imágenes...este libro está específicamente diseñado tanto para leerlo y disfrutarlo como para una plataforma de lanzamiento para el debate y aprendizaje. Ya sea leído en casa o en un salón de clases, animan a los adultos a realizar las actividades con los niños pequeños durante su vida. Los recursos gratuitos en línea y el apoyo en www.ArbordalePublishing.com incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
 - ¿Qué son los gatos y cómo están relacionados?
 - Gatos del Mundo
 - Los sentidos y las adaptaciones de los gatos
 - Preguntas verdaderas o falsas sobre los gatos

Ebooks con cambio de hoja y lectura automática, selección de texto en Inglés y Español, y con audio disponible para la compra en línea.

Con agradecimiento a Craig Saffoe, Biólogo y Cuidador (interino) de las salas de exhibición de los felinos grandes y los osos en el *Smithsonian National Zoological Park*, por verificar la autenticidad de este libro.

Traducido por Rosalyna Toth.



Scotti Cohn es la escritora galardonada del libro *Un lobo aúlla*, la precuela a *Felino Grande, Gatito*, así como también un tercer libro de estas series, *Avanzando de aquí para allá*, acerca de animales migratorios de acuerdo a la estación. Ella es un miembro de la Sociedad de Escritores e Ilustradores de Libros Infantiles, es la escritora de ocho libros de no ficción, así como también de historias cortas y poemas que han aparecido en revistas para gente joven. Scotti y su esposo comparten su hogar con cinco gatitos en *South Carolina*.

Susan Detwiler es la ilustradora de varios libros infantiles galardonados, incluyendo *Felino Grande, Gatito*, *Un lobo aúlla* y *Los pandas se salvan de un terremoto*. Otros títulos incluyen *The First Teddy Bear*, y *The Wonderful Bicycle Parade*. Ella es un miembro de la Sociedad de Escritores e Ilustradores de Libros Infantiles. Sus libros siempre han sido una fuente de alegría en su vida, y cuando era niña, ella particularmente amaba los libros con bellas ilustraciones. Susan vive con su esposo, también un artista, en *Baltimore, Maryland*.



Scotti Cohn



Susan Detwiler



por Scotti Cohn
ilustrado por Susan Detwiler

En la hermosa noche del lunes, una felina grande camina entre las viñas y los árboles. Sus orejas se mueven y se voltean. Escucha cada ruido y chirrido.

“¿Quién eres?” le pregunta un gibón. “Y, ¿de quién es esta selva?”

La felina grande gruñe, “Me llamo Tigre, y esta jungla es MIA”.

Ella persigue al gibón hasta lo alto de un árbol.



Esa misma noche, una gatita camina entre las macetas. Sus orejas se mueven y se voltean. Escucha cada ruido, sonido, y zumbido.

“¿Quién eres?” le pregunta una araña. “Y, ¿de quién es este porche?”

La gatita gruñe, “Me llamo Tigrita, y este porche es MIO”.

Ella persigue a la araña debajo de una maceta.





En la hermosa mañana del martes, después del amanecer, una felina corre a través de una vasta llanura. Corre tan rápido, que casi deja atrás sus manchas. Cuando ella está cansada, se echa a estirarse en la sombra.

“¿Quién eres?” le pregunta un jabalí. “Y, ¿de quién es esta sabana?”

La felina grande ronronea, “Me llamo Guepardo, y esta sabana es MIA”.

El jabalí decide que se sentirá mejor dentro del gran hoyo que hizo en la tierra.



Muy temprano esa misma mañana, una gatita corre hacia arriba y hacia abajo por las escaleras. Corre tan rápido, que sus manchas y sus rayas están borrosas. Cuando está cansada, se echa a estirarse enfrente de una ventana.

“¿Quién eres?” le pregunta un ratón. “Y, ¿de quién es esta casa?”

La gatita ronronea. “Me llamo Guepardita, y esta casa es MIA”.

Ella brinca. El ratón decide que se sentirá mejor dentro de su hoyo en la pared.

Para las mentes creativas

La sección educativa “Para las mentes creativas” puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página Web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales. “Actividades educativas” extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite www.ArbordalePublishing.com y haga “clic” en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

¿Qué son los gatos y cómo están relacionados?

Algunas personas agrupan a todos los gatos que rugen y viven en la naturaleza (leones, tigres, jaguares, y leopardos) como “felinos grandes”. Otras personas utilizan el tamaño y el peso de los gatos salvajes para agruparlos, incluyendo a los felinos silvestres, jaguares, onzas, y guepardos en el grupo de “felinos grandes”. Algunas personas incluyen a los gatos monteses, leopardos con manchas, lince, y ocelotes en el grupo de los felinos grandes pero otras personas los colocan en el grupo de “felinos medianos”. Otras personas piensan en los “felinos grandes” como cualquier otro felino salvaje, sin importar su tamaño. ¿Qué te hace pensar que un gato pueda ser un felino grande?

Los científicos en todo el mundo utilizan un nombre científico para todos los seres vivos. No importa en donde vivan los científicos o qué idioma hablen, todos entienden los nombres científicos. También, evita la confusión en frases como “felinos grandes”. Ellos separan o clasifican a los seres vivos en grupos, empezando con una clasificación muy general que cada vez es más y más específica: Los dos grupos más pequeños (género y especie) se convierten en el nombre científico.

Los gatos son mamíferos (como nosotros) en la familia de los carnívoros- o sea, mamíferos que comen carne. Hay dos sub-familias mayores:

Gatos que rugen (Pantherinae)



león:
Panthera leo



tigre:
Panthera tigris



jaguar:
Panthera onca

Gatos que no rugen (Felinae)



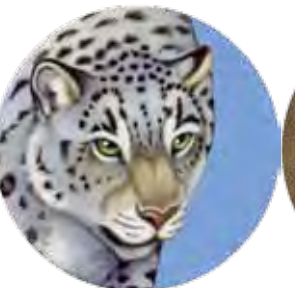
gato montés:
Lynx rufus



guepardo:
Acinonyx jubatus



gato doméstico:
Felis catus



onza:
Uncia uncia



puma:
Puma concolor

Gatos del mundo: Un mapa y una actividad para emparejar



Empareja el gato a su descripción. Las respuestas se encuentran al revés, en el inferior. ¿Puedes encontrar en el mapa adónde viven los gatos?



1

Hace algún tiempo, estos gatos rayados, en peligro de extinción, vagaban las selvas por toda Asia pero ahora, únicamente se encuentran en zonas aisladas.



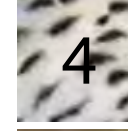
2

Los gatos más rápidos del mundo se encuentran en las sabanas Africanas (praderas) y en una pequeña parte de Irán (en Asia.) Sus manchas les ayudan a esconderse en el alto pasto.



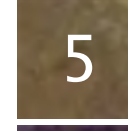
3

Los machos adultos son fácilmente reconocidos por sus melenas. Estos impresionantes gatos viven en grupos sociales que se llaman manadas. Se pueden encontrar en desiertos, sabanas, y en bosques en partes de África y en una sección pequeña de la India.



4

Viviendo en las grandes altitudes en las montañas de Asia Central, estos gatos con manchas, en peligro de extinción, son raramente vistos por humanos.



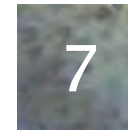
5

Este gato es conocido con muchos nombres incluyendo, el que se utiliza en este libro: león montés, pantera, y puma. De color sólido, estos gatos pueden encontrarse en muchos hábitats en Norte, Centro y Sudamérica.



6

Todos los gatos nadan, si lo tienen que hacer, pero ¡a este gato en particular le gusta nadar! Algunos tienen manchas y algunos son negros pero todos viven en las selvas de América Central y Sudamérica.

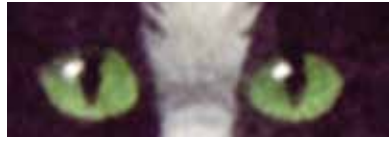


7

Dos veces más grande que un gato doméstico promedio, estos gatos salvajes viven en una gama amplia de hábitats desde el sur de Canadá hasta el norte de México.

Respuestas: 1. Tigres; 2. Guepardos; 3. Leones; 4. Onzas; 5. Pumas (Leones monteses, Pumas, o Panteras); 6. Jaguares; 7. Lince

Los sentidos y las adaptaciones de los gatos



Los gatos tienen unos ojos muy grandes comparados con el tamaño de su cuerpo para ayudarles a ver en la oscuridad. Como los humanos, las pupilas se abren y se cierran para dejar entrar más o menos luz, según lo necesiten. Las pupilas de la mayoría de gatos que no rugen (gatos pequeños) parecen finas rendijas (para dejar entrar sólo un poquito de luz) cuando está soleado y por la noche, se ponen grandes y redondos para que les entre más luz.

En la noche, sus ojos funcionan como espejos para obtener tanta luz como sea posible. Es por eso que los ojos brillan o se ven rojos cuando los ilumina la luz en la noche.

Como muchos depredadores, los ojos están al frente de la cabeza (como nuestros ojos) para juzgar las distancias. Los gatos pueden ver más cosas con su visión "lateral" (periferal) a comparación de nosotros.



Los gatos mueven las orejas en diferentes direcciones para rastrear los sonidos que les ayudan a rastrear a sus presas.



A diferencia de los seres humanos, los gatos no pueden distinguir el sabor en muchos alimentos.

Las lenguas de los gatos son ásperas, como papel de lija, para ayudarles a beber el agua, para lavarse, y para quitar las plumas, carne, y piel de los animales que comen.



Los gatos tienen un buen sentido del olfato. Como muchos animales, los gatos "marcan" su territorio con olores. Esto les avisa a otros animales "aléjense" o "esto es mío". Cuando un gato doméstico se restriega contigo, te está "marcando" para avisarles a otros gatos que tú le perteneces. Los gatos u otros animales también arañan los árboles o van al baño para marcar su territorio.



Los gatos utilizan su sentido del tacto, así también como sus ojos, para ayudarlos a rondar de noche. Sus bigotes sienten los cambios en las corrientes de aire para decirles dónde están las cosas. Cuando caminan o se abalanzan sobre su presa, los bigotes de los gatos apuntan hacia adelante para ayudarlos a "ver" en la oscuridad. Inclusive, los gatos domésticos que están ciegos ¡sólo pueden caminar utilizando sus bigotes para ver! Cuando están durmiendo o descansando, los bigotes del gato se pegan hacia los dos lados de su cabeza.

Los gatos utilizan sus garras filosas para tomar a sus presas, pelear y subir árboles. La mayoría de ellos (excepto por los guepardos, los gatos pescadores y los gatos de cabeza plana) pueden meter (retraer) sus garras muy adentro de sus patas para que queden filosas. Les sacan filo en los árboles (o en los muebles).



Las almohadillas suaves en la parte inferior de las patas de los gatos actúan como cojines. Algunos científicos piensan que los gatos sienten las vibraciones a través de sus almohadillas, ayudándolos a saber cuando algo se mueve.



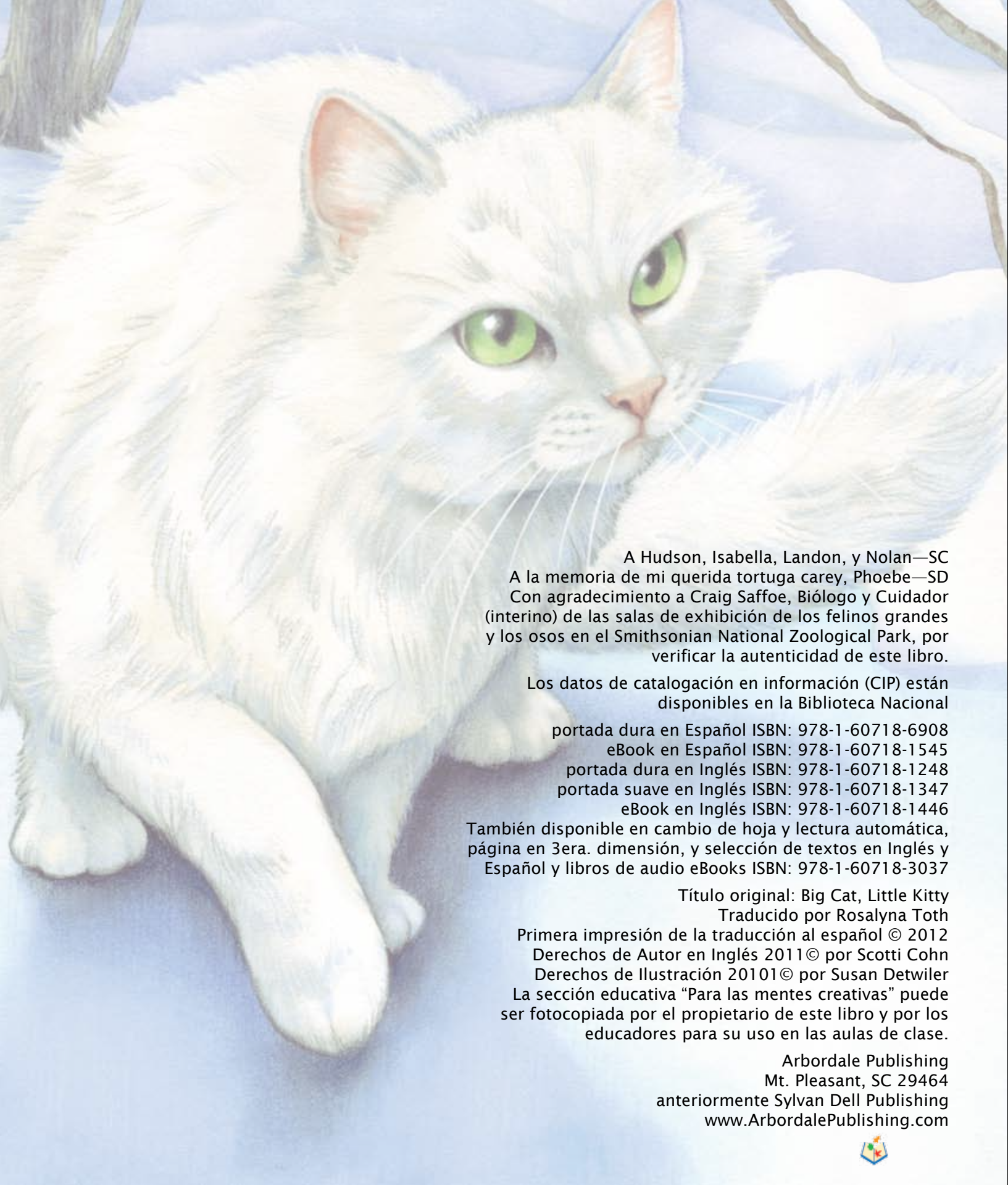
Todos los gatos tienen dientes largos, y filosos como cuchillos (caninos) para apuñalar y matar a su presa. Otros dientes se utilizan para mantener quieta a su presa y para quitar la carne de sus huesos.

Preguntas verdaderas o falsas sobre los gatos

¿Puedes averiguar cuáles de estas oraciones son verdaderas y cuáles son falsas? Las respuestas están al revés, en el inferior.

- 1 Muchos gatos salvajes están amenazados o en peligro de extinción debido a la pérdida de sus hábitats o la extensa cacería.
- 2 Todos los gatos salvajes viven solos (solitarios). Las gatas madres mandarán a sus gatitos para que encuentren su propio territorio tan pronto crezcan.
- 3 Los gatitos tienen dientes de leche que son reemplazados con dientes de adultos, como nosotros.
- 4 Los gatos son carnívoros. Los gatos salvajes deben cazar para comer. Los gatos domésticos tienen instintos para cazar a su presa y a menudo matan a pájaros o ratones, aunque no tengan hambre.
- 5 Todos los gatos agarran a su presa con sus patas.
- 6 Todos los gatos comen acostados.
- 7 Los guepardos prefieren perseguir a su presa.
- 8 Los gatos menean sus colas sólo cuando están contentos.
- 9 Todos los gatos ronronean cuando están felices.
- 10 Los gatitos salvajes empujan sus patitas hacia arriba y hacia abajo (como amasando pan) mientras beben la leche. Algunas veces, los gatos domésticos le harán lo mismo a sus amos.
- 11 Los gatos salvajes viven en todos los continentes menos en Australia y en la Antártica.
- 12 Los gatos domésticos tienen algunos comportamientos iguales a los de sus primos salvajes.
- 13 Los gatos tienen diferentes colores y diseños en sus pelajes.
- 14 Los gatos pueden hablar entre ellos y con otros animales como hacen en el cuento.
- 15 Algunos científicos piensan que los gatos domésticos son descendientes de los gatos salvajes de Africa.

Respuestas: 1. Verdadero-algunos gatos han sido cazados y asesinados porque las personas les tienen miedo a éstos y otros gatos (tigres y onzas) han sido asesinados para obtener su piel u otras partes del cuerpo; 2. Falso- los leones viven en grupos sociales (manadas); 3. Verdadero; 4. Verdadero; 5. Verdadero; 6. Verdadero; 7. Verdadero; 8. Falso- un gato meneando su cola puede significar que está molesto; 9. Falso-algunos gatos rugen y no pueden ronronear, y otros ronronean pero no rugen; 10. Verdadero- Probablemente, como una manera para decir "eres mío"; 11. Verdadero; 12. Verdadero; 13. Verdadero; 14. Falso- muchos animales pueden comunicarse entre ellos pero no hablan como nosotros lo hacemos; 15. Verdadero.



A Hudson, Isabella, Landon, y Nolan—SC
A la memoria de mi querida tortuga carey, Phoebe—SD
Con agradecimiento a Craig Saffoe, Biólogo y Cuidador
(interino) de las salas de exhibición de los felinos grandes
y los osos en el Smithsonian National Zoological Park, por
verificar la autenticidad de este libro.

Los datos de catalogación en información (CIP) están
disponibles en la Biblioteca Nacional

portada dura en Español ISBN: 978-1-60718-6908

eBook en Español ISBN: 978-1-60718-1545

portada dura en Inglés ISBN: 978-1-60718-1248

portada suave en Inglés ISBN: 978-1-60718-1347

eBook en Inglés ISBN: 978-1-60718-1446

También disponible en cambio de hoja y lectura automática,
página en 3era. dimensión, y selección de textos en Inglés y
Español y libros de audio eBooks ISBN: 978-1-60718-3037

Título original: Big Cat, Little Kitty

Traducido por Rosalyna Toth

Primera impresión de la traducción al español © 2012

Derechos de Autor en Inglés 2011© por Scotti Cohn

Derechos de Ilustración 2010© por Susan Detwiler

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede
ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los
educadores para su uso en las aulas de clase.

Arbordale Publishing

Mt. Pleasant, SC 29464

anteriormente Sylvan Dell Publishing

www.ArbordalePublishing.com



Incluye 4 páginas de
actividades para la
enseñanza

Busca más actividades gratuitas
en línea en

www.ArbordalePublishing.com

Felino Grande, Gatito